

Finland-Porvoo: Printed matter and related products
OJ S 17/2022 25/01/2022
Contract award notice
Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Porvoon kaupunki
National registration number: 1061512-1
Postal address: Raatihuoneenkatu 9
Town: Porvoo
NUTS code: FI1B1 Helsinki-Uusimaa
Postal code: 06100
Country: Finland
Contact person: Tarja Juvonen
E-mail: tarja.juvonen@porvoo.fi
Telephone: +358 407522998
Internet address(es):
Main address: <http://www.porvoo.fi>

I.1. Name and addresses

Official name: Askolan kunta
National registration number: 9000162-0
Town: Askola
NUTS code: FI1B Helsinki-Uusimaa
Country: Finland
E-mail: keth.stromdahl@eduaskola.fi
Internet address(es):
Main address: <http://www.askola.fi>

I.1. Name and addresses

Official name: Hangon kaupunki
National registration number: 0103166-9
Town: Hanko
NUTS code: FI Suomi / Finland
Country: Finland
E-mail: milla.kuronen@hanko.fi
Internet address(es):
Main address: <http://www.hanko.fi>

I.1. Name and addresses

Official name: Inkoon kunta
National registration number: 0126293-4
Town: Inkoo
NUTS code: FI Suomi / Finland
Country: Finland

E-mail: pia.rahikainen@inga.fi

Internet address(es):

Main address: <https://www.inkoo.fi>

I.1. Name and addresses

Official name: Lapinjärven kunta

National registration number: 0203135-3

Town: Lapinjärvi

NUTS code: FI Suomi / Finland

Country: Finland

E-mail: hanna.lindroos@lapinjarvi.fi

Internet address(es):

Main address: <https://www.lapinjarvi.fi>

I.1. Name and addresses

Official name: Loviisan kaupunki

National registration number: 0203263-9

Town: Loviisa

NUTS code: FI Suomi / Finland

Country: Finland

E-mail: tapani.hakkinen@loviisa.fi

Internet address(es):

Main address: <https://www.loviisa.fi>

I.1. Name and addresses

Official name: Myrskylän kunta

National registration number: 0203282-3

Town: Myrskylä

NUTS code: FI Suomi / Finland

Country: Finland

E-mail: kirjasto@myrskylä.fi

Internet address(es):

Main address: <https://www.myrskylä.fi>

I.1. Name and addresses

Official name: Pornaisten kunta

National registration number: 0130095-3

Town: Pornainen

NUTS code: FI Suomi / Finland

Country: Finland

E-mail: marianne.lindblad@pornainen.fi

Internet address(es):

Main address: <https://www.pornainen.fi>

I.1. Name and addresses

Official name: Pukkilan kunta

National registration number: 0130729-0

Town: Pukkila

NUTS code: FI Suomi / Finland

Country: Finland

E-mail: palvelupiste@pukkila.fi

Internet address(es):

Main address: <https://www.pukkila.fi>

I.1. Name and addresses

Official name: Raaseporin kaupunki
National registration number: 0131297-0
Town: Tammisaari
NUTS code: FI Suomi / Finland
Country: Finland
E-mail: heidi.enberg@raasepori.fi

Internet address(es):

Main address: <https://www.raasepori.fi>

I.1. Name and addresses

Official name: Sipoon kunta
National registration number: 0203533-8
Town: Sipoo
NUTS code: FI Suomi / Finland
Country: Finland
E-mail: ulla.salento@sipoo.fi

Internet address(es):

Main address: <https://www.sipoo.fi>

I.1. Name and addresses

Official name: Siuntio
National registration number: 0131156-4
Town: Siuntio
NUTS code: FI Suomi / Finland
Country: Finland
E-mail: sivistystoimisto@siuntio.fi

Internet address(es):

Main address: <https://www.siuntio.fi>

I.2. Information about joint procurement

The contract involves joint procurement

I.4. Type of the contracting authority

Other type: Kunta

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Kirjastoaineiston hankinta - Helle kirjastot

II.1.2. Main CPV code

22000000 Printed matter and related products

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Hankinnan kohteena on kirjallisuus ja muut kirjastoaineistot mukana olevien tilaajakaupunkien ja -kuntien kirjastoille tämän hankintailmoituksen ja sen liitteiden mukaisesti.

Hankinta ei koske e-aineistoja.

Porvoon kaupungin sivistyslautakunta tekee päätöksen kaikkien mukana olevien hankintayksiköiden puolesta. Jokainen tilaaja (hankintayksikkö) solmii omat samansisältöiset sopimuksensa valittujen toimittajien kesken.

Hankinnan kohteena ovat seuraavat osa-alueet:

1. Kotimainen yleinen kirjallisuus
- sisältäen Suomessa julkaistun ruotsinkielisen ja muun kielisen kirjallisuuden
2. Ulkomainen yleinen kirjallisuus
3. Äänikirjat
- 4, Nuotit
5. Musiikkiäänitteet
6. Elokuvatalenteet

Tarjoaja voi tarjota yhtä, useampaa tai kaikkia osa-alueita.

Tilaaja valitsee puitejärjestelyyn kaikki hyväksyttävän tarjouksen jättäneet tarjoajat.

Sopimuskausi on 1.1.2022 - 31.12.2023, minkä jälkeen sopimusta voidaan jatkaa tilaajan päätöksellä alkuperäisin ehdoin ajalle 1.1.2024 - 31.12.2025. Toimittajakohtaisen päätöksen optiokauden käyttöönotosta kaikkien tilaajien osalta tekee Porvoon sivistysjohtaja viimeistään neljä (4) kuukautta ennen varsinaisen sopimuskauden päättymistä.

Hankinnassa mukana olevat kirjastot kuuluvat HELLE-kirjastoihin ja käyttävät Koha-kirjastojärjestelmää.

Hankinnan arvioitu arvo on sitoumuksetta noin 750 000 €, alv 0 % / vuosi. Tilaaja ei sitoudu tiettyyn hankintamäärään tai -arvoon.

Tilaaajatahoilla on käytössään Woima-Wirta Oy:n toteuttama sähköinen hankintaportaali, jonka kautta ne tutustuvat valittavissa olevaan kirjastoaineistoon, tekevät valinnat ja tilaavat aineistot. Portaali vertailee kunkin yksittäisen hankinnan hintoja ja ohjaa tilauksen sille aineistotoimittajalle, joka tarjoaa sen tilaushetkellä edullisimpaan hintaan. Tilaaja tekee tilauksia pienemmissä määrin lisäksi myös sähköpostitse ja toimittajan verkkokaupan kautta.

Kotimaisessa kirjallisuudessa yleisen kirjallisuuden lisäksi tarjonnan tulee sisältää julkisten organisaatioiden, oppilaitosten, erilaisten yritysten ja yhdistysten ja muiden pienkustantajien tuotantoa. Tarjouksessa on selvitettävä vuosittain tarjottavien uutuusnimikkeiden määrä.

Ruotsin- ja englanninkieliseltä kirjallisuudelta edellytämme tarjottavalta aineistolta nimekemäärältään ja sisällöltään laajaa kattavuutta.

Tarjouksessa on selvitettävä vuosittain tarjottavien uutuusnimikkeiden määrä.

Kirjastot tilaavat kotimaisen kirjallisuuden pääsääntöisesti ennakkotilauksina.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 3 000 000,00 EUR

II.2. Description

II.2.1. Title

Kotimainen yleinen kirjallisuus

Lot No: 1.

II.2.2.

Additional CPV code(s)

22100000 Printed books, brochures and leaflets

II.2.3. Place of performance

NUTS code: FI1C Etelä-Suomi

II.2.4. Description of the procurement

Osa-alueeseen sisältyvät Suomessa julkaistu ruotsin- ja muun kielinen kirjallisuus

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Laatu / Weighting: 90

Price - Weighting: 10

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information**II.2. Description****II.2.1. Title**

Ulkomainen yleinen kirjallisuus

Lot No: 2.

II.2.2. Additional CPV code(s)

22100000 Printed books, brochures and leaflets

II.2.3. Place of performance

NUTS code: FI1C Etelä-Suomi

II.2.4. Description of the procurement

Ulkomainen yleinen kirjallisuus

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Laatu / Weighting: 90

Price - Weighting: 10

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information**II.2. Description****II.2.1. Title**

Äänikirjat

Lot No: 3.

II.2.2.

Additional CPV code(s)

22100000 Printed books, brochures and leaflets

II.2.3. Place of performance

NUTS code: FI1C Etelä-Suomi

II.2.4. Description of the procurement

Äänikirjat

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Laatu / Weighting: 90

Price - Weighting: 10

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information**II.2. Description****II.2.1. Title**

Nuotit

Lot No: 4.

II.2.2. Additional CPV code(s)

22100000 Printed books, brochures and leaflets

II.2.3. Place of performance

NUTS code: FI1C Etelä-Suomi

II.2.4. Description of the procurement

Nuotit

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Laatu / Weighting: 90

Price - Weighting: 10

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information**II.2. Description****II.2.1. Title**

Musiikkiäänitteet

Lot No: 5.

II.2.2.

Additional CPV code(s)

32353000 Sound recordings

II.2.3. Place of performance

NUTS code: FI1B1 Helsinki-Uusimaa

NUTS code: FI1C Etelä-Suomi

II.2.4. Description of the procurement

Musiikkiäänitteet

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Laatu / Weighting: 90

Price - Weighting: 10

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

no

II.2.14. Additional information**II.2. Description****II.2.1. Title**

Elokuvataallenteet

Lot No: 6.

II.2.2. Additional CPV code(s)

22100000 Printed books, brochures and leaflets

II.2.3. Place of performance

NUTS code: FI1B1 Helsinki-Uusimaa

NUTS code: FI1C Etelä-Suomi

II.2.4. Description of the procurement

Elokuvataallenteet

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Laatu / Weighting: 90

Price - Weighting: 10

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

no

II.2.14. Additional information**Section IV: Procedure**

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2021/S 204-532156](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Lot No: 1.

Title:

Kotimainen yleinen kirjallisuus

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

20/01/2022

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received by electronic means: 2

The contract has been awarded to a group of economic operators: yes

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Suomen kirjastopalvelu Oy

National registration number: 0110020-6

Postal address: Työpajankatu 13 A

Town: Helsinki

NUTS code: FI1B1 Helsinki-Uusimaa

Postal code: 00580

Country: Finland

The contractor is an SME: yes

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Kirjavälitys Oy

National registration number: 0110031-0

Postal address: Hakakalliontie 10

Town: Hyvinkää

NUTS code: FI1B Helsinki-Uusimaa

Postal code: 05460
Country: Finland
The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 3 000 000,00 EUR
Total value of the contract/lot: 3 000 000,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Lot No: 2.

Title:

Ulkomainen yleinen kirjallisuus

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

20/01/2022

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2
Number of tenders received from SMEs: 1
Number of tenders received by electronic means: 2
The contract has been awarded to a group of economic operators: yes

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Suomen kirjastopalvelu Oy
National registration number: 0110020-6
Postal address: Työpajankatu 13 A
Town: Helsinki
NUTS code: FI1B1 Helsinki-Uusimaa
Postal code: 00580
Country: Finland
The contractor is an SME: yes

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Kirjavälitys Oy
National registration number: 0110031-0
Postal address: Hakakalliontie 10
Town: Hyvinkää
NUTS code: FI1B Helsinki-Uusimaa
Postal code: 05460
Country: Finland
The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 3 000 000,00 EUR
Total value of the contract/lot: 3 000 000,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Lot No: 3.

Title:

Äänikirjat

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

20/01/2022

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received by electronic means: 2

The contract has been awarded to a group of economic operators: yes

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Suomen kirjastopalvelu Oy

National registration number: 0110020-6

Postal address: Työpajankatu 13 A

Town: Helsinki

NUTS code: FI1B1 Helsinki-Uusimaa

Postal code: 00580

Country: Finland

The contractor is an SME: yes

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Kirjavälitys Oy

National registration number: 0110031-0

Postal address: Hakakalliontie 10

Town: Hyvinkää

NUTS code: FI1B Helsinki-Uusimaa

Postal code: 05460

Country: Finland

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 3 000 000,00 EUR

Total value of the contract/lot: 3 000 000,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Lot No: 4.

Title:

Nuotit

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

20/01/2022

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received by electronic means: 2

The contract has been awarded to a group of economic operators: yes

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Suomen kirjastopalvelu Oy

National registration number: 0110020-6

Postal address: Työpajankatu 13 A

Town: Helsinki

NUTS code: FI1B1 Helsinki-Uusimaa

Postal code: 00580

Country: Finland

The contractor is an SME: yes

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Kirjavälitys Oy

National registration number: 0110031-0

Postal address: Hakakalliontie 10

Town: Hyvinkää

NUTS code: FI1B Helsinki-Uusimaa

Postal code: 05460

Country: Finland

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 3 000 000,00 EUR

Total value of the contract/lot: 3 000 000,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Lot No: 5.

Title:

Musiikkiäänitteet

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

20/01/2022

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Kirjavälitys Oy

National registration number: 0110031-0

Postal address: Hakakalliontie 10

Town: Hyvinkää

NUTS code: FI1B Helsinki-Uusimaa

Postal code: 05460

Country: Finland

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 3 000 000,00 EUR

Total value of the contract/lot: 3 000 000,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting**Section V: Award of contract**

Lot No: 6.

Title:

Elokuvataallenteet

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract**V.2.1. Date of conclusion of the contract**

20/01/2022

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Kirjavälitys Oy

National registration number: 0110031-0

Postal address: Hakakalliontie 10

Town: Hyvinkää

NUTS code: FI1B Helsinki-Uusimaa

Postal code: 05460

Country: Finland

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 3 000 000,00 EUR

Total value of the contract/lot: 3 000 000,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Markkinaoikeus

Postal address: Sörnäistenkatu 1

Town: Helsinki

Postal code: 00580

Country: Finland

E-mail: markkinaoikeus@oikeus.fi

Telephone: +358 295643300

Internet address: <http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus>

VI.5. Date of dispatch of this notice

20/01/2022